

# THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 75 - No. 6

23 березня 2014 р.

Українська Версія

## Три архієпископи та більше 500 вірних молилися разом за мир в Україні в Українській Католицькій Катедрі

Філадельфія, ПА – 16-го березня 2014 р. о 5:00 годині вечора в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття відбулося особливе молитовне богослужіння за мир в Україні.

Архієпископ Філадельфійської Української Католицької архієпархії і митрополит Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах Америки Стефан Сорока, архієпископ Філадельфійської Латинської Католицької архієпархії Чарльз Дж. Шапу, Кап., і митрополит Української Православної Церкви в США - архієпископ Антоній разом з приблизно 30-ма священиками і понад 500-



**Митрополит Української Православної Церкви в США - архієпископ Антоній; Архієпископ Філадельфійської Української Католицької архієпархії і митрополит Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах Америки Стефан Сорока; і архієпископ Філадельфійської Латинської Католицької архієпархії Чарльз Дж. Шапу, Кап.**

**(Продовження на ст. 2)**

### В цьому випуску:

**Парафія Святого Стефана будує нову церкву - ст. 8**

**Упокоївся в Бозі + монсеньйор Стефан Гринюк - ст. 9**

# Три архиєпископи та більше 500 вірних молилися разом за мир в Україні в Українській Католицькій Катедрі

(продовження з попередньої сторінки)

ми мирянами в молебні просили заступництва Пресвятої Богородиці, її Покрову та захисту народу України в ці дні міжнародної кризи.

Митрополит - архиєпископ Сорока привітав своїх братів - архиєпископів, духовенство, монашество та вірних. Він розповів, як радість незалежної України в 1991 році перетворилася тепер у смуток.

„Починаючи з тисяча дев'яносто першого року всі ми з радістю щороку святкували річницю вільної та демократичної України. Надія та захоплення Україною переповнювали нас. Ці почуття поступилися місцем великому смутку та тривозі за наших братів і сестер в Україні. Розгубленість та гнів поселилися в наших серцях і думках, коли ми стали свідками жорстокого потоптання людського права на свободу в Україні. Україна опинилася контролюваною репресивною владою, характерною для комуністичних часів.

Ми пам'ятаємо тих, хто поклав своє життя і тих, які постраждали фізично в боротьбі за волю. Наш народ в Україні розділюють із застосуванням зброї та погроз. Агресор демонструє абсолютну зневагу до прав і свобод, яких прагнуть всі люди в світі і які їм належаться. Ми всі переживаємо за наших рідних і за майбутнє України. Нас турбує їхня безпека. Ми розділяємо їхні побоювання щодо непевного майбутнього.“

Він нагадав присутнім: „Ми зібралися сьогодні перед образом Матері Божої, якій присвячена ця Катедрa. Ми молимося перед її чудовою іконою і просимо про заступництво для України. Віддаймо Україну та її народ під її опіку.

Подих надії огортає нас, коли ми складаємо наші тяготи перед люблячим серцем в утішачі долоні нашої Пречистої Богородиці. Довірмо їй страждання народу України. Вона їх зрозуміє. Наша Пречиста є надією

(Продовження на ст. 3)



**Митрополит - архиєпископ Сорока**



**Архиєпископ Шапу**



**Митрополит Антоній**

# Три архиєпископи та більше 500 вірних молилися разом за мир в Україні в Українській Католицькій Катедрі

(продовження з попередньої сторінки)

для всіх українців, які переживають біль страждання. Вона є нашою надією та вітхою в скорботі за Україну. Які би не випадали на її долю випробування, Марія завжди зберігала їх глибоко у своєму серці.

Вкладімо весь наш біль і тривогу за нашу дорогу Україну та її народ, наші переживання та гнів в молитву до нашої Пречистої Матері. Молімося з переконанням, що наша Благословенна Богородиця вислухає наші молитви, прийме їх близько до серця і довірить своєму Синові, Ісусові Христові”, сказав митрополит Сорока.

Архиєпископ Шапу сказав: “Наші традиції, українців чи римокатоликів можуть бути різними, але кожна традиція є однаково багатого, однаково важливою, і наша католицька віра є однаковою. Зрештою, ми одна Церква і один народ Божий, і я хочу, щоб ви знали, що ваші брати і сестри в “іншій” Філадельфійській католицькій архієпархії – Римській, в особливий

спосіб моляться за вас і за український народ.

“Я хочу, щоб ви знали, що багато, багато людей доброї волі захоплюється проводом вашої Церкви тут, у Філадельфії та в Україні, виступаючи за Євангеліє Ісуса Христа, за демократичний уряд та гідність людської особистості. Спасибі за вашу мужність. Нехай благословить вас Бог за ваше свідчення. Знайте, що я продовжуватиму молитися за вас”,

запевнив архиєпископ Шапу вірних, завершуючи свою промову.

Митрополит Антоній, в своєму слові до вірних, сказав: «Ми молимося сьогодні тут до Божої Матері за народ, за націю, яка впродовж століть переживає катаклізм після катаклізму.

“З милості Божої та заступництва Його Святої Матері, Україна,

як нація і народ існує. Україна існує як незалежна держава.

“Сьогодні ми як завжди молимося за її Святий Покров і просимо її заступництва в її улюбленого Сина Ісуса Христа.

“Я закликаю всіх вас молитися за наших людей... Присвятить ваші молитви під час святого Великого Посту до Божої Матері, знову прохаючи її заступництва; щоб її Покров був над всіма нашими людьми. “

“Моліться за наших людей. Моліться за тих, хто має відвагу встати і сказати, що ми маємо права, що є гідність в людстві, що є святість життя, що ми готові померти для того, щоб зберегти майбутнє для наших дітей.

На закінчення він сказав: “Це в наших силах, в силі наших молитов і в силі нашої віри, щоб допомогти Україні пройти через ці важкі часи.”

Під час молебню, о. Андрій Дукевич

(Продовження на ст. 4)



# Три архиєпископи та більше 500 вірних молилися разом за мир в Україні в Українській Католицькій Катедрі

(продовження з попередньої сторінки)

прочитав Євангеліє від Луки (1, 39-49, 56) українською мовою, а протоієрей Андрій Рабій англійською мовою.

Вірні співали багато гімнів перед богослужінням і після, такі як „Пренебесна, Пречудесна“, „О Спомагай Нас“, „Боже, Послухай Благання“, як також і славослів'я в честь Божої Матері під час молебну.

В заключному слові, митрополит Сорока подякував своїм братам єпископам, духовенству, монашеству та вірним за їхню сердечну участь в молебні.

Молебен до Пресвятої Богородиці за мир в Україні завершився співом трьох куплетів українського національного гімну.

(фото: Т. Сівак і Т. Білий)

**Відео молебну поміщено на нашому „YouTube“ каналі <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>**



**о. Андрій Дукевич прочитав Євангеліє від Луки українською мовою.**



**о. Андрій Рабій прочитав Євангеліє від Луки англійською мовою.**

# Три архієпископи та більше 500 вірних молилися разом за мир в Україні в Українській Католицькій Катедрі

(продовження з попередньої сторінки)



# Благовіщення Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії - 25 березня

*В ті дні зачала Єлисавета, жена Захарієва, і таїлась п'ять місяців, кажучи, що так мені сотворив Господь у дні, в які зглянувся відняти з мене неславу перед людьми. А в місяць шостий посланий був ангел Гавриїл від Бога в місто Галилейське, якому ім'я Назарет, до діви, обрученої мужеві, якому ім'я Йосиф, з дому Давидового; і ім'я діви Марія. І ввійшовши до неї, ангел сказав: Радуйся, благодатна, Господь з тобою! Благословенна ти між женами. Вона ж, увидівши, стривожилась словом його і думала, що то буде за привітання оце. І сказав їй ангел: Не бійся, Маріє, бо ти знайшла благодать в Бога. І ось зачнеш в утробі, і породиш сина, і наречеш ім'я Йому Ісус. Він буде великий і Син Вишнього наречеться; і дасть Йому Господь престіл Давида, Отця його; і воцариться в домі Якова ввіки, і царству Його не буде кінця. Сказала ж Марія до ангела: Як це буде, коли я мужа не знаю? І відповівши, ангел сказав їй: Дух Святий найде на тебе, і сила Вишнього отинить тебе; тим-то і рождаєме святе наречеться Син Божий. І ось Єлисавета, родичка твоя, і та зачала сина в старості своїй, і цей місяць є шостий їй, називаній неплідною. Бо не знеможе в Бога всяке слово. Сказала Марія: Ось раба Господня, нехай буде мені по слову твоєму. І відійшов від неї ангел. (Лк. 1, 24-38)*



Здавалося, яке ще може бути прозоріше, ясніше свято, ніж сьогоднішній день – Благовіщення Пресвятої Богородиці! Так яскраво описане воно у Євангелії від Луки, так зрозуміло все, про що там ідеться. Такою відчутною для нас є атмосфера зустрічі Діви з Назарету і архангела Гавриїла, котрий в глибокій пошані схиляється перед Нею як перед Царицею ангелів, що має народити на світ Спасителя.

Але навіть таке незвичайне розташування свята допомагає нам заглибитися у ті недоступні, при першому сприйнятті, глибини його богословського сенсу, які змушують нас спочатку знітитися, розгубитися. Справді, нинішній день незвичний тим, що свято припадає на Великий піст, як і майже завжди, бо дуже рідко коли Воскресіння Господнє відзначаємо раніше за 25 березня – 7 квітня за новим календарем. І суворий постовий час раптом осявається радістю свята. Він не припиняє зовсім бути днем посту, але в цей день неодмінно відправляється Літургія, немає земних поклонів із молитвою Єфрема Сиріна.

Відбувається щось таке, ніби ми повертаємося десь пізно вночі серед брудного темного міста, яке здається нам відразливим, чужим. Аж раптом ми виходимо на яскраво освітлену, гарну, добре вимощену вулицю. Нам стає відразу приємніше, певніше перебувати, йти нічним містом, воно здається світлішим, а шлях додому – коротшим.

Пресвята Діва Марія приходить у світ у дуже важкий, кризовий період цивілізації. Культ споживання охопив усі прошарки античного суспільства. Починається виродження аристократії. Формується Римська імперія, яка підпорядковує собі всі країни Середземномор'я. І Свята Земля також опиняється у цій поганській імперії, що декларує виключну, підкреслену вищість її ідеалів, ідеалів споживання і сили, над усіма іншими.

(Продовження на ст. 7)

# Благовіщення Пресвятої Владичиці

(продовження з попередньої сторінки)

І ось десь там, поза хворим простором імперії Октавіана Августа, у маленькому галилейському містечку, зовсім непомітній, скромній, юній Діві являється архангел, який сповіщає, що саме Вона обрана за Матір очікуваного Месії. Саме Вона, Марія з Назарету, стане місцем здійснення того найважливішого, задля якого вся попередня історія і відбувалася.

Наскільки незвично це все, і наскільки мало це все приголомшити Пречисту Діву. Неможливо уявити, як би поводив себе на її місці будь-хто інший. Але Вона була озброєна силою, яка виявилася потужнішою за будь-які сили тогочасної цивілізації: силою скромності і покорі. Вона не полемізує, не дивується, не висловлює якихось емоцій. Вона мовчки вислуховує і тільки перепитує: «Як же це станеться, якщо я мужа не знаю?» І замість того, щоб полемізувати, коментувати або розпитувати, Вона промовляє тільки одне: «Ось я, раба Господня. Нехай станеться мені за твоїм словом».

Ми живемо з вами у світі дуже складному і дуже нездоровому. Світі, в якому так само, як дві тисячі років тому, тріумфує психологія споживацтва, конкуренції, насильства. Світ, який прагне до сенсацій будь-якою ціною і в якому найбільшого розголосу набуває той, хто зміг організувати брутальний скандал, опинився в центрі двозначних подій, які, виявляється, роблять його ім'я відомим. Стати відомим за будь-яку ціну, здається, перетворюється на сенс цієї цивілізації. І, в той же час, нам, розгубленим, на її агресивному тлі варто згадати приклад того, що в подібному ж середовищі відбувся найпотужніший злам у розвитку світу. Злам, який врятував світ від самознищення ще дві тисячі років тому. Відбувся ж він у скромності, спокої і покорі.

Християнинові часто здається, що серед агресивного наступу довкілля соромно відсиджуватись у спокої та покорі. Хочеться воювати, змагатися. Хочеться вступати в бій із цим світом тими силами, якими і він володіє. І ось нам дається універсальна порада: як же діяти за умов такого двобою. Дається сила, потужніша за будь-яку агресивну силу споживацької цивілізації. «Ось я, раба Господня. Нехай станеться мені за твоїм словом».

Якою ж силою володіла юна Вседіва? Силою простоти і чистоти. Тією, яку жоден завойовник світу не може здолати, якщо вона лишається непохитною. І не випадково на царських дверях православних храмів зображується саме вона, Пречиста Діва, в ту мить, як до Неї звертається архангел Гавриїл. Ми ж, вдивляючись у ще зачинені царські двері, маємо уявляти їх як двері до свого власного спасіння. Спасіння, що його відкриває перед нами покора Божому слову. І відчуття Божого слова - як єдиної певної настанови для себе на все життя.

Вдивляючись в образки на царських дверях, ми маємо прочитувати для себе той урок, який дає нам відтворений євангелистом Лукою діалог. «Ось я, раба Господня. Нехай станеться мені за твоїм словом» – ось єдині слова, які промовляє Вона у відповідь на гімн прославлення, виголошений архангелом. Вчимося в Неї. Вчимося відповідати покорою на приємні для нашого самолюбства слова. Вчимося зберігати скромність, навіть коли нас намагаються вивищити й прославити. Вчимося митаревої покорі, яку Господь дав нам за взірець: не рватися на перше місце, не старатися бути на видноті, а у скромності свого становища творити молитву до Бога. І пам'ятати, що Господь Своєю присутністю може створити з будь-якого завулка нашого темного міста найблискучішу столицю світу. Він шукає нас не там, де сильні світу цього і де вирує поп-культура. Він читає у нашому серці. І хай мова нашого серця буде суголосною із тією ясною, прозорою і чистою мовою, якою промовляє до нас і сьогодні через Євангеліє від Луки Пречиста Діва: «Ось я, раба Господня. Нехай станеться мені за твоїм словом». Амінь.

## Парафія Святого Стефана будує нову церкву.

Парафія Святого Стефана, яка знаходиться 1344 White Oak Bottom Road, що в місті Томс Рівер, Нью-Джерсі, після отримання благословення від Митрополита Стефана Сороки та схвалення всіх дозволів від міської управи Томс Рівера, почала будівництво нового храму. Зі зворушенням в серці ми приближаємось до святкування 30-ої річниці від заснування нашої парафії, яке відбудеться в 2016 році. За останні тридцять років, наша громада отримала багато благословень та дарів. Тому напевно щоб дати нам можливість підтвердити свою віру і вірність, Бог ніби послав виклик і поставив перед нами це водночас зворушуюче і відповідальне завдання, на яке парафія Св. Стефана зуміла відповісти "так". Існуючий

парафіяльний центр, який був збудований в 1993 році невеликою групою відданих парафіян, до сьогоднішнього дня служить як парафіяльна церква та церковний зал.

З самих початків від свого заснування, від перших літургій в Методистській церкві Св. Андрія і пізніше з тимчасовою захристією в уже існуючому парафіяльному центрі, церква Св. Стефана була і залишається домівкою для близько 120 українсько-американських родин. Вона є немов той маяк, що світить світлом на побережжі Атлантики в центрально-східному Нью-Джерсі. З вірою, рішучістю і відданістю парафії, наша громада продовжує зростати і тому наслідуючи приклад наших прародичів, найвідданіші наші



парафіяни прийняли це святе завдання, щоб збудувати новий храм, в якому зможемо гідно прославляти Бога і який відповідатиме сучасним і майбутнім потребам наших вірних. Наша нова церква з вмістимістю на 150 людей, доступна для всіх парафіян і гостей стане нашою надією на ще більшу співчужість в молитві та зросту для нашої парафії. В свою чергу у вже існуючому парафіяльному центрі ми зможемо провадити різні культурно-громадські та релігійні прийняття, які ми на даний час не в змозі дозволити.

Одним з головних завдань на розбудову нової церкви є збір додаткових коштів. Для цього на парафії проводяться всі можливі активні призначення по збільшенню будівельного фонду разом з датками та офірами наших жертводавців, які підтримують цей проект. Будова нового храму ніколи не була подією для однієї людини, одної родини, чи навіть одної

громади. Це заклик для кожного християнина і в нашому випадку до кожного українця який може з'єднатись в солідарності для розбудови Божого дому. З огляду на сучасні загально-відомі події, які відбуваються на Україні, на всі труднощі, та національну жертвенність свідомих українців через їх сльози і кров, для кожного з нас є вкрай важливо показати нашу віру в Бога та любов до нашої України. Наша участь у підтримці фінансування проекту нового храму в 2014 році збігається з важливими історичними моментами в Україні та світі. Саме в теперішній момент ми можемо виміряти безліч всіх ласк, отриманих від Бога, які ми можемо з вдячністю повернути Йому згідно наших можливостей, талантів, достатку та бажання об'єднавшись для Божої праці та для продовження місії Господа нашого Ісуса Христа через церкву Святого Великомученика Стефана.



**На знімці зліва на право: п. Володимир Повзанюк - Голова будівельного комітету, о. Олександр Думенко - Адміністратор Парафії та п. Даґ ДеСаноло - Будівельник, підписують контракт на нову церкву.**



## + Монсеньйор Стефан Гринюк Про улюбленого пароха як про „лікара душ“

BY DAVID SINGLETON,  
TIMES-TRIBUNE

Опубліковано: 12-го  
березня 2014 р.

Підчас проповіді про покійного монсеньйора Стефана Гринюка, архієпископ Стефан Сорока неодноразово використовував слово „улюблений“.

Більше 200 парафіян, які зібралися на похоронну Божественну Літургію в Українській Католицькій Церкві свв. Кирила і Методія, щоб віддати останню шану своєму колишньому пароху, без сумніву, це б підтвердили.

Урочистою молитвою, заупокійним піснеспівом та дзвоном дзвонів, церква свв. Кирила і Методія у вівторок, 11-го березня 2014 р. прощалася зі священником, який опікувався парафією протягом 57 років, аж до свого відходу на пенсію в 2008 році.

Архієпископ Сорока, керівник Філадельфійської архієпархії і митрополит для українців в США, нагадав парафіянам під



**Архієпископ Стефан і єпископ-емерит Василь Лостен разом з духовенством на похороні 11-го березня 2014 р. (Фото: о. Павло Воленський.)**

час своєї проповіді, що батьки монсеньйора Гринюка хотіли, щоб він вчився на лікаря.

“Він виконав волю своїх батьків. Він став лікарем душ”, сказав архієпископ.

Монсеньйор Гринюк, уродженець Філадельфії, який був висвячений на священника у 1938 році, помер у четвер у 102-річному віці. Більше половини свого життя, він відслужив в парафії свв. Кирила і Методія, де охрестив більше 2000 дітей, і повинчав більше 800 пар.

“Він любив усіх, і він був просто прекрасною людиною”, сказала

парафіянка Мері Енн МакКоннелл, з Оліфант, увійшовши до церкви через покриті чорною матерією для богослужіння двері. “Він завжди, навіть до самого кінця посміхався.”

Близько трьох десятків священників взяли участь у Божественній Літургії, головним служителем якої був архієпископ Сорока. На богослужінні були присутні також монахині з Філадельфії.

Перед заключними молитвами, парафіяни проходили повз труну, прощаючись востаннє з людиною, про якого архієпископ Сорока говорив як

про “великодушного, чесного, вірного священника, сповненого відданості і любові до тих, кого йому Бог благословив, щоб їм служити і про них піклуватися.”

Архієпископ згадав про духовний девіз монсеньйора Гринюка, який він вибрав собі для свячення: “Нехай возрадується душа моя в Господі, і дух мій радіє в Бозі, Спасі моїм.”

Стаття надрукована з дозволу „Times-Tribune“.

## о. Нестор читає проповідь о. Володимира Височанського підчас Священничого Парастасу.

When Msgr. Hrynuck asked me to preach at his funeral, he said, "When you preach, praise God". This, I will try my best to do. No doubt, as I speak, I will be speaking not only on behalf of myself, but on behalf of many because many of the thoughts and feelings I have will be shared by many.

I praise God that He gave us such a unique individual in the priestly person of Msgr. Hrynuck so unique that my brother Fr. Demmy amusingly called him the ninth wonder of the world. In fact, one morning after Divine Liturgy while speaking with him in the rectory kitchen, I remarked, "Msgr. The human race is in this hand and you are in this hand." He responded, "Oh, Father Walter don't say that." (95 years old).

Msgr was most unique. Why? Not because of himself. He did not make or create his own uniqueness. It was a gift given to him by God. And so I praise God for this uniqueness.

What was so unique about him? Well, to pastor a parish up unto

the age of 97 is not the normal thing. To pastor one parish for 57 years is not the normal thing. It is extremely rare and most unique. This is why Fr. Benedict Groeschel interviewed him on EWTN recognizing him as the oldest active pastor in the United States, if not the whole world.

Why was he able to pastor actively up until the age of 97? Again, not because of himself, but because Our Lord gifted him with good health, sound mind, graced him with an open heart empowering him to respond to His will which was so exemplified in his profound love for the Priesthood. For this, I praise God.

He was uniquely blessed by God. What were these blessings? A keen intellect- depth of mind and soul resulting in a Doctorate in Philosophy – In being a Professor and a Rector of a Seminary. He was blessed with a phenomenal memory – a polyglot. I was always astounded how in telling a story of some kind (the good story-teller that he was), he would inevitably, to make a point more emphatic, quote some



о. Нестор читає проповідь о. Володимира Височанського підчас Священничого Парастасу. (Фото: Lauren Telep. )

phrase in Latin or Greek or Hebrew or Italian or French or German or Russian or Polish or Japanese. His mind was a storehouse of quotes. He was blessed by the Lord, and for this I praise God.

He was blessed with the great gift of focus. Whenever he was speaking with you,

you had his complete, undivided attention. All else was blocked out. Nothing mattered but you. And many of you can attest to that.

He had such great focus on his priestly life that always, always, always his priestly duties and ministry came first. . As

(continued on next page)

## о. Нестор читає проповідь о. Володимира Височанського підчас Священничого Парастасу.

(continued from previous page)

much as he enjoyed fishing and I know because I fished with him many a time, he nevertheless never, never allowed that enjoyment or any pleasure to take him away from his priestly duties – a wonderful example of how he was so much in love with his Priesthood. So much focus did he have on his priestly identity that he always wore his cassock in the rectory. In fact, he was so conscious of his priestly identity that whenever he went fishing at some local lake, he would put on his fishing clothes then over his fishing clothes, he would put on his black suit and collar. Then, when he

got to the lake, he would take off his suit and collar. Today, that might seem odd in priestly circles, but it tells us he never forgot who he was; first and foremost Priest.

Amazing focus!! He always had time for you no matter who you were. Whether it was a little or a big matter, he was always there for you. I know from my personal experience in my spiritual journey with the Lord. He was always there for me in a moment of crisis, in a moment of discernment and decision. There was something about him that exuded a sense of strength, support, a sense of wisdom – a

sense of assurance and confidence that you wanted to tap into. That something attracted many to him for advice in moments of decision. So much so that many priests, many Bishops confided in him – sought his wisdom, his advice, his prayerful guidance. All of this came from total focus on Christ, the Blessed Mother, prayer, and his priestly duties.

As a result of his God given uniqueness and focus, much resulted in his 57 years of pastoring Saints Cyril & Methodius – too much to enumerate at this moment. He brought peace to a very troubled and divided

parish. Being very devoted to our Blessed Lady he established a Mother of Perpetual Help Devotion, with the intention of healing a divided parish. It worked. This devotion continued every Wednesday for 57 years. In his devotion to Mary, he inspired the erection of the beautiful Pilgrimage Shrine to Our Lady of Zhyrovitshiy which became a yearly pilgrimage site – no other parish in our archeparchy has such a pilgrimage shrine.

He was the only priest in our archeparchy who celebrated Sunday

(continued on next page)



**Архиєпископ Стефан разом з духовенством відправляє священничий Парастас 10-го березня 2014 р. (Фото: Lauren Telep. )**



**Патрик Марцінко III (парафіяльний дяк), о. Павло Воленський та професор Джосеф Ролл співають підчас Священничого Парастасу. (Фото: Lauren Telep. )**

## о. Нестор читає проповідь о. Володимира Височанського підчас Священничого Парастасу.

(continued from previous page)

Divine Liturgy with a homily broadcast on Radio which lasted for at least 25 years.

During his 57 year pastorate, the parish prospered; new societies were formed, new projects were started. Above all, to his great joy, 8 priests were ordained from the parish as well as 3 nuns professing vows. The school grew so much that a convent was built for the teaching sisters of St. Basil the Great.



**Архиепископ Стефан читає молитву відпусту перед поливанням святого елею. (Фото: о. Павло Воленський.)**

He took great pride in the church choir, always supporting and promoting it. Because of this it became one of the best choirs in the archeparchy. He was so

much in love with every facet of his parish life that he even took great pride in Saint Cyril's 7 baseball championships mentioning this in his interview with Fr.

Groeshel on EWTN.

When I think of Msgr. Hrynuck I think of prayerful devotion. Even in retirement he made a daily Holy Hour in Church after which Holy Hour he would go to the cemetery to pray before his empty crypt petitioning God to be merciful to him when he enters eternal life and to be merciful to all the priests buried there and for those to be buried there including me. When I think of Msgr., I think of dedication, spiritual focus someone deeply in love with the Priesthood of Jesus Christ wanting to serve as Pastor until his last breath as he once told me, "I want God to

retire me," meaning to die standing up as an active Pastor. He made this remark at the age of 97.

He impacted me so much that whenever I embarked on doing something or whenever I had to make a decision about something, so many times I would say to myself, "how would Msgr. Do it? How would he approach the matter?" Yes, he impacted me and the lives of many people as is evident in the outpouring of love.

It seems that I might have praised Msgr. a bit, but

(continued on next page)



**Ейліні Роман Кушнер (опікуни монсеньйора) накривають на похороні монсеньйора за допомогою Джона Турко і Євгена Турко (похоронних директорів). (Фото: Lauren Telep. )**

## о. Нестор читає проповідь о. Володимира Височанського підчас Священничого Парастасу.

(continued from previous page)

when he asked me, as I said earlier, to preach at his funeral, he told me to praise God, not him. Well, in fact, that's what I did because Msgr. was who he was because of the blessings, the unique gifts, the generous graces he enjoyed from the Lord. Without these unique blessings, without these unique gifts he received from God, there would have been, perhaps, little to say about his priesthood. And so I conclude by saying something of what Fr. Groeshel told him when Msgr. asked him saying, "Fr. I am 96 years old. What should I do? Fr. Groeshel made only one response, "thank God, thank God, thank God." Well we might say the same, thank God, but also praise God, praise God, praise God.



На кладовищі, відправа Панахида біля могили. (Фото: Lauren Telep. )



Клячник, який +монс. Гринюк використовував для своєї повсякденної Святої Години перед Святими тайнами. Також видно його тростину і епітрахиль. Все це стоїть перед іконою святих Кирила і Методія, і залишатиметься там в честь +монсеньйора протягом 40 днів, до понеділка 14-го квітня. (Фото: о. Павло Воленський.)



## Help Wanted

Ascension Manor Apartments is searching for a Part Time Maintenance Technician to help with apartment turnovers, work orders and general maintenance of the property. This is a temporary position that is available for a few weeks. Ideal candidates will have prior experience in either carpentry, plumbing, electrical or painting. For immediate consideration, please fax your Resume to (215)922-3735. E.O.E.

## Літургія Святого Великого Четверга



**17 Квітня 2014**  
**10:30 ранку**

Український Католицький  
Крайовий Собор  
Пресвятої Родини  
4250 Harewood Road NE  
Washington, DC 20017  
202-526-3737  
[www.ucns-holyfamily.org](http://www.ucns-holyfamily.org)

Преосвященніший Кир Стефан Сорока, Архiepіскоп і Митрополит Філадельфійської Української Католицької Архiepархії запрошує вас до Вашингтону, приєднатися на Архiepрейську вечірню і Божественну Літургію святого Василя Великого та відзначити початок Страстей Господа нашого, установлення Святої Євхаристії і умивання ніг святим Апостолам. Мирो також освячується в цей день.



## МОЛОДІЖНА ХРИСТІЯНСЬКА ЗУСТРІЧ

Українсько-Американської Католицької Молоді з Нью-Джерсі

### "ЗУСТРІЧ З ХРИСТОМ"

Спонсорована Нью-Джерзьким Деканатом  
Вік дітей ( 8 клас - Колежд Студенти )

**Неділя, 1 Червня 2014**

Церква Івана Хрестителя

Український Американський Культурний Центр  
60 North Jefferson Road, Whippany, NJ 07981.

#### Програма:

- 11:00 ранку - 12 год - Реєстрація
- 12-1:00 - Доповідь, пан Джеррі Тчир, автор книги "Не Бійтеся Бути Великими"
- 1:00 - Молодіжна Божественна Літургія
- 2:00 - 3:00 - Обід
- 3:00 - 4:00 - Вистава "Демян", представлена колишнім голівудським актором, що став священиком о.Едвардом Іванко.
- 4:00 - 5:00 - Дискусії та Спількування у двох вікових групах.
- 5:00 - 6:00 - Волейбол ( Молодь проти священиків з Нью-Джерсі)
- 6:00 - 7:00 - Ватра / Музика / Бесіди / Перекуса

#### Контактна інформація:

- 1 . Реєстрація у Церкві, поговоріть із вашим священиком.
- 2 . Декан, Отець Йосиф Шупа @ (908) 352-8823 - [jszupa@optonline.net](mailto:jszupa@optonline.net)
- 2 . Отець Іван Турук @ (732) 826-0767 - [aphinagor@hotmail.com](mailto:aphinagor@hotmail.com)

## 2014 Foundation for Catholic Education Dinner

The 2014 Foundation for Catholic Education Dinner was held on Tuesday, March 11, 2014. This year's theme was "Serving God by Serving Others". The spotlight of the evening was on the twenty-six religious orders who were Catholic schools' first models of service to community - the women and men who have devoted their lives to teaching as Jesus did. Sister Yosaphata attended the reception and accepted a Certificate of Commendation on behalf of the Missionary Sisters of the Mother of God for over 50 years of service to Assumption Catholic School.



## Knights Recognize Educator of the Year at Assumption School, Perth Amboy, NJ

On a recent Friday evening Sister Yosaphata was honored by the Knights of Columbus San Salvador Council # 299 for her dedication to the children of A.C.S. Mr. Ed Troche, parent of Christopher, (Class of 2007) first recognized ACS for our support of activities sponsored by the Knights. Then, he called upon Mrs. Shummy, the school's 7th Grade teacher to introduce Sister Yosaphata, Missionary Sister of the Mother of God. Mrs. Shummy shared how Sister's life of service and devotion has led to a life of love and dedication which has given A.C.S. half a century of beautiful memories. Finally,



Mr. Troche then presented Sister Yosaphata with a beautiful plaque for Educator of the Year that is now on display in the school office.

## A Panachyda in Hillsborough, NJ for the Victims of the Conflict in Ukraine

On Thursday evening, March 13, 2014, the parishioners of St. Michael's Ukrainian Catholic Church, Hillsborough, NJ, gathered with members of the local community for a Panachyda (Requiem Service) and a remembrance in the church hall to remember and honor the sacrifice of Heaven's Hundred, those who have given their lives since December of 2013 for a free and independent Ukraine.

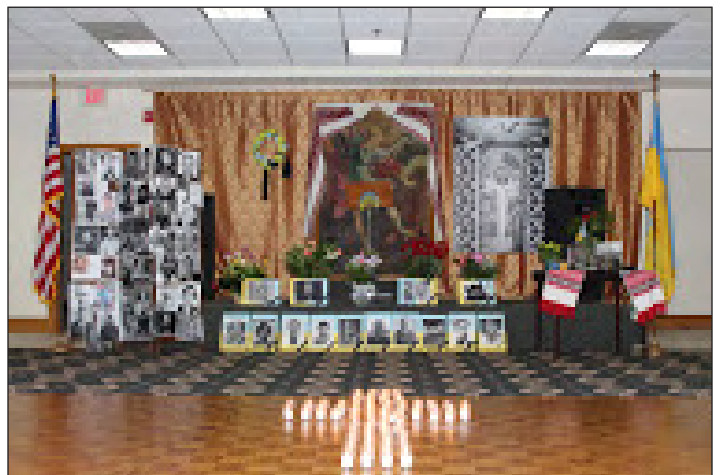


Father Orest Kunderevych, Pastor of St. Michael's, offered the Panachyda in front of eighty attendees. During the Panachyda prayers were said for the deceased Ukrainian heroes. The service ended with the traditional singing of "Eternal Memory" ("Vichnaya Pamyat") and a prayer for peace in Ukraine distributed by the Philadelphia Archeparchy of the Ukrainian Catholic Church.

The church hall was beautifully decorated for the commemoration service by parishioners Nadia Gakalo and Maria Wowk. A cross composed of 106 candles, one for each of the victims, was set before the stage. Women and children from the parish family stood side by side with candles, a rose, and a picture of the victims of violence bought about by the Yanukovych regime. The remembrance program began with the playing of "Hey Plyve Kacha," a traditional Ukrainian folk song adopted on the Maidan (Independence Square in Kyiv) as a salute to the fallen heroes. Parishioner Eugene Brenycz made a short introduction statement in both English and Ukrainian, saluting those who sacrificed their lives in defense of others and Ukraine's freedoms. Joining him in reading the names of Heaven's Hundred were parishioners Ihor Shymkiv, Yuri Wowk, Mary Makar and Ewhen Brenycz.

The attendees then saluted Ukraine's fallen heroes with chants of "Heroes Never Die!" The program concluded with the attendees singing the Ukrainian National Anthem.

Written by Eugene L. Brenycz





## Silence for Ukraine

“Ukraine needs our help! What can we do?” At a recent Student Council meeting this was the exact question that was being discussed among the student members. It was acknowledged that as young people it would be hard to show their support for the people of Ukraine. They still knew there had to be something they could do.

Silence! That was something that they could accomplish. So on Wednesday, March 19, 2014, the students of grades four through eight zipped their lips for the entire day. They offered their silence as a form of prayer for the people of Ukraine that have been suffering during this trying period of unrest.



Students wore a small tag indicating they were silent for Ukraine. They walked through the halls of school, worked in class, and sat together at lunch in silence. Hopefully, by offering their prayer of silence to the Lord, He will bring comfort to the people of Ukraine.

Assumption Catholic School in Perth Amboy, NJ families will continue to keep the people of Ukraine in their hearts.

### National Catholic Sisters Week contest

The Sisters of St. Basil invite all to celebrate National Catholic Sisters Week, March 8-14, 2014 by participating in a contest acknowledging the various contributions and impact Sisters have made in people's lives. Recently one woman wrote: "Thank you for the fine educational foundation you instilled in me and for setting me on a path to an enriching and sound life." (Cohoes, NY) Let us celebrate the women who dedicated their lives to the spreading of the gospel and the education, care and service of others.

The Sisters of St. Basil have ministered in the United States over 100 years so we encourage our community, particularly our youth, to research the accomplishments of Sisters, interview people who have been enriched by a Sister or speak to a Sister about her life and create works of art or the written word about "what Sisters mean to us today."

The contest will run from March 8, 2014 to May 8, 2014. All entries of works of art, essay, video, etc should be sent to Sr Joann Sosler, OSBM 710 Fox Chase Rd, Jenkintown, PA 19046. Prizes are: 1. free trip to Ukraine with the Basilian Volunteer Outreach group 2. \$100 and 3. an Icon of Handmaidens of the Lord.

For further questions or more information email Sr. Joann at [vickis@stbasils.com](mailto:vickis@stbasils.com) or call 215 - 379-3998 ext 16.

## LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS OF AMERICA ANNUAL LENTEN RETREAT

ST. MARY'S VILLA EDUCATIONAL & RETREAT CENTER, SLOATSBURG, NEW YORK 10974

April 4, 5 and 6 - 2014

Retreat Director: Very Rev. George Appleyard  
 Cost \$175.00 includes registration fee, room, plus Saturday and Sunday meals

Checks payable to League of Ukrainian Catholics

For detailed information contact either Ms. Marion C. Hrubec by phone at 201-843-3960 or via email: mc.hrubec@att.net or Sister Olga at omfaryna@aol.com

Registration due by March 25th



# Spring Basket Bingo

---

**Date: Sunday, April 27, 2014**

---

**Time: Doors open at Noon; Games begin at 1 PM**

---

Featuring: Filled Longaberger Baskets & Fabulous Food!



Sample Only

**Presentation of Our Lord Ukrainian Catholic Church**

1564 Allentown Road  
Lansdale, PA 19446

To purchase advance tickets, please send a self-addressed, stamped envelope with a check payable to Presentation of Our Lord Church.

Mail to:  
Ann Stefanie  
2109 Kriebel Road  
Lansdale, PA 19446

---

**Tickets:**

**\$20 in advance**

**\$25 at the door**

For information:  
**215-368-3365**

## American Girl Doll® Bingo



**Sunday May 4<sup>th</sup>**

**Doors open at 12 noon**

**Early Bird at 1:15pm**

**Bingo starts at 1:30pm**

**Admission \$20.00**



**\*All Players must purchase an admission ticket**

**\*Winner receives their choice of doll.**

**\*Advanced ticket holders will be entered in a drawing for an American Girl Accessory .**

**\* Special Raffle - Bring non-perishable food or paper products to get a chance for a special raffle – one chance per item**

**St. Michael's Church Hall**

**300 W Oak St , Shenandoah, PA**

**for tickets or info call 570-462-0809.**

We cannot accept 50 or 100 dollar bill's

## BARN SALE

*Sisters of Saint Basil the Great*

*710 Fox Chase Road*

*Fox Chase Manor, PA*



*furniture, books, outdoor equipment,  
electronics, sports equipment,  
clothes and much more!*

*For more information,  
please call  
Danuta*

*215.542.7352*

*April 4 & April 5*

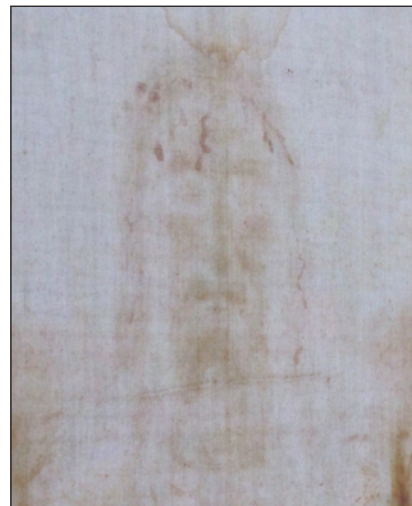
*9 am to 1 pm*

## Opening Ceremony - Shroud of Turin (replica) at St. Vladimir Church of Scranton, PA

Visitation to the authentic replica of the Shroud of Turin will begin on Sunday, March 30, 2014 at 2:00pm with a welcome message by Rev. Myron Myronyuk who is pastor of St. Vladimir Church; a presentation by Very Rev. Archpriest Daniel Troyan, Curator of the Shroud for the Ukrainian Greek Catholic Archeparchy of Philadelphia; and, a special Lenten Service known as Akathist to the Passion of Jesus Christ.

The church will be open to the public on weekdays from 10:00am to 1:00pm and 4:00pm to 7:00pm; Saturday from 11:00am to 2:00pm and 5:00pm to 7:00pm; and on Sundays from 2:00pm to 6:00pm.

The Shroud will be at the Scranton church until Friday, April 11. St. Vladimir Church is located at 430 North Seventh Avenue between West Lackawanna Avenue and West Linden Street. Group tours can be arranged by phoning 570 342-7023.



---

## BASILIAN ASSOCIATES WELCOME NEW MEMBER

In 1991, the Sisters of the Order of St. Basil the Great founded the Basilian Lay Associate Program which now includes members in the Philadelphia Archeparchy and Parma Eparchy.

On Tuesday, February 25, 2014, a new member pronounced her commitment to this covenant relationship. During an evening vespers ceremony in the Holy Trinity Chapel of the Basilian Motherhouse, Fox Chase, PA, Margaret Sykes completed her year of candidacy by professing her desire to enter into a covenant relationship with the Sisters of the Order of St. Basil the Great and to share in the spiritual benefits of this membership.

The Basilian Associate Program offers the laity an opportunity to deepen their relationship with Jesus Christ and to come together with other adult Christians to engage in the mission and spirit of the Basilian Sisters. To learn more about this program, please contact: Sister Rita Stremba, OSBM (Philadelphia Archeparchy) at [srrita@stbasilacademy.org](mailto:srrita@stbasilacademy.org) or Sister Olga Marie Faryna, OSBM (Parma Eparchy) [OMFaryna@aol.com](mailto:OMFaryna@aol.com)  
**Read entire Press Release at <http://www.stbasils.com/Events/AssociatesNewMember2014.html>**

---

## New York City Bus Trip

St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church of Scranton is sponsoring a bus trip to the annual St. George Ukrainian Street Festival in the Lower East Side of Manhattan on Saturday, May 17, 2014. Side trips will include the magnificent Holy Trinity Greek Orthodox Cathedral and on-your-own sightseeing in bustling midtown Manhattan. The 55 passenger bus will leave at 9:00am from the church parking lot, 428 North Seventh Avenue. Departure for Scranton from midtown will be at 9:00pm. Cost is \$37.00 per person. Full advance nonrefundable payment reserves a seat. Check should be made out to St. Vladimir Church. For reservations contact Paul at 570 563-2275.

## Розклад Митрополита Стефана на березень місяць

- 3 березня Зранку, інтерв'ю на радіо стосовно подій в Україні.
- 4 березня Телефонна конференція з Верховним Лицарем Карлом Андерсон і Верховним заступником Мішелем О'Коннор.  
Зустріч з віце-канцлером Архиепархії отцем Андрієм Рабієм.  
Зустріч з отцем Іваном Демківим стосовно цвинтаря святої Марії.  
Зустріч з Економом Архиепархії Іваном Дроздом.  
Зустріч з протопресвітером Данилом Трояном стосовно ініціатив для молодіжної програми.
- 5 березня Інтерв'ю на каналі EWTN стосовно подій в Україні.  
Зустріч з отцем Романом Сверданом.  
Зустріч з отцем Стефаном Біликом стосовно випуску євангелізаційних DVD.  
Подорож до Семінарії святого Йосафата, Вашингтон, ОК.
- 6 березня Участь у мітингу біля Білого Дому, Вашингтон, ОК, на підтримку України.
- 7 березня Зустріч з отцем Ігором Блощинським та пані Іриною, його дружиною, стосовно Місії святого Йосафата в Норд-Іст Філадельфії.
- 10 березня Інтерв'ю на каналі CNS.  
Зустріч з отцем Рафаїлом Стронціцьким з України.  
Відправа Священичої Панахиди за Монсеньйором Стефаном Гринюком, українська католицька церква святих Кирила та Методія, Олифант, Пенс.
- 11 березня Відправа Чину похорону й виголошення проповіді над покійним Монсеньйором Стефаном Гринюком, Олифант.
- 13 березня Участь у зборах із приготування жіночого дня.  
Зустріч з Отцями Редемптористами – Провінційним настоятелем отцем Ігором Колісником та отцем Тарасом Свірчуком.  
Зустріч з Дияконом Володимиром Пасічником.
- 14 березня Зустріч з будівельною компанією та власниками земельної ділянки під можливу місію в Норд-Іст Філадельфії.
- 16 березня Відправа разом з Митрополитом Антонієм, Українська Православна Церква, та Архиепископом Чарлзом Шапу, Філадельфійська Архидієцезія Римо-Католицької Церкви, в Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія, Молебню до Матері Божої за єднання Україн, виголошення вступного слова та заключних роздумів.
- 18 березня Участь у плануванні Собору Української Католицької Архиепархії Філадельфії, запланованого на 25 жовтня 2014 р.
- 25 березня Відправа Божественної літургії на празник Благовіщення Пресвятої Богородиці в українській католицькій Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії.
- 26 березня Зустріч комітету з планування Архиепархіяльної прощі, монастир Сестер Чину святого Василія Великого на Факс Чейс, Пенс.
- 28 березня Відвідини потенційного місця під місію парафію в Норд-Іст Філадельфії.
- 30 березня Участь в 40-денній Панахиді за померлих на київському Майдані в 2014 р., яка відбудеться на українському православному цвинтарі та в церкві в Південному Бавндбруку.

## STERILE PRIESTS DO NOT HELP THE CHURCH

Vatican City, 6 March 2014 (VIS) – This morning, in the Vatican's Paul VI Hall, Pope Francis met with the clergy of the diocese of Rome. The central theme of the meeting, inspired by the Gospel of St. Matthew, was mercy. The Holy Father recalled how Jesus walked through towns and villages, feeling compassion for those he encountered; people who were "tired and worn out, like sheep without a shepherd". "We are not here to perform a spiritual exercise for the beginning of Lent, but rather to listen to the voice of the Spirit that speaks to everyone in the Church in this, our time, which is indeed the time of mercy".

This "time of mercy" was Pope Francis' first point of reflection. "Today, we forget everything too easily, including the teaching of the Church! This is in part inevitable, but we must not forget the important content, the great intuitions and that which has been consigned to the People of God. And divine mercy is among these. ... It is up to us, as ministers of the Church, to keep this message alive, above all in preaching and in our gestures, in signs and in pastoral choices, such as the decision to restore

priority to the Sacrament of Reconciliation, and at the same time to works of mercy".

Secondly, the Pope asked, "What does it mean to be a priest?". He explained that "priests are moved by their sheep, like Jesus when he saw the people, tired and exhausted, like sheep without a shepherd". He commented that the priest, following the example of the Good Shepherd, is a man of mercy and compassion, close to his people and the servant of all. "In particular, the priest demonstrates the depths of his mercy in administering the Sacrament of Reconciliation; he shows this in all his attitude, in his way of welcoming, listening, advising and absolving. ... But this derives from how he lives this Sacrament himself. ... If a person lives this himself, in his own heart, he is also able to give it to others in his ministry".

The Holy Father added that the heart of a priest must be susceptible to being moved, as "sterile priests do not help the Church. ... We can think of today's Church as a kind of 'field hospital', where we need to tend to injuries. ... There are many people who are

wounded by material problems, by scandals, even in the Church. ... People wounded by the illusions of the world. ... We priests must be there, close to these people. Mercy means, above all, taking care of wounds. When a person is injured, this is the immediate help they need, not analyses; the special care can follow, but first we need to tend to the open wounds. Do you know what your parishioners' wounds are? Are you close to them?".

In the Sacrament of Reconciliation, mercy means "neither undue laxity nor excessive rigour". "Often, as priests, we hear of the experience of the faithful who say they have encountered in Confession a very 'rigid' or a very 'flexible' priest, lax or rigorous. That there may be differences in style is normal, but these differences must not relate to the substance, that is the healthy moral doctrine and mercy. Neither the lax nor the rigorous bear witness to Jesus, because neither of them truly take on the people they meet. ... True mercy truly takes the person on board ... and acts like the Good Samaritan. ... Neither laxity nor rigour make holiness flourish".

"Instead, mercy accompanies the path of holiness, and helps growth. But how? Through pastoral suffering, which is a form of mercy. What does pastoral suffering mean? It means suffering with the people, like a father and a mother suffer for their children, and I would say also with anxiety".

Pope Francis shared with the clergy some questions that helped him when a priest comes to him for advice. "Do you cry? How many of us cry when faced with the suffering of a child, the destruction of a family, before the many people who cannot find their path? The tears of a priest ... Do you cry, or is this a clergy that has lost its tears? Do you cry for your people? Do you battle with the Lord for your people, like Abraham fought?"

The Bishop of Rome concluded by commenting that in the end, "we will be judged for how we have been able to be close to 'every flesh', to our neighbours, to the flesh of our brothers. ... At the end of time, only those who have not been ashamed before the flesh of his injured and excluded brother will be admitted to the contemplation of Christ's glorified flesh".

# Блаженніший Святослав (Шевчук) говорить правду світській владі

Неділя, 09 березня  
2014

Глава Української Греко-Католицької Церкви дає таке свідчення віри, яке дав блаженний Іван Павло II. Під час розпалу громадянської, політичної, а тепер вже й міжнародної кризи в Україні Глава УГКЦ є відважним свідком, який постійно твердить про моральний закон, права людини та соціальне вчення Католицької Церкви.

Церква повинна захищати мир і справедливість, подібно як блаженний Іван Павло II підтримував рух солідарності у своїх пастирських візитах до рідної Польщі, яка в той час була під комуністичним режимом. Як і польський Папа, який своєю першою енциклікою «Redemptor hominis» звертався не тільки до католиків, а й «до всіх чоловіків та жінок доброї волі», Блаженніший Святослав зробив спільну Заяву з очільниками трьох Православних Церков України, баптистів, лютеранів, єврейських та мусульманських громад, які є членами Всеукраїнської ради Церков і релігійних

організації (ВРЦіРО). ВРЦіРО, як відомо, діяла в якості посередника між українською владою і «євромайданівськими протестувальниками» на Майдані Незалежності у Києві.

Водночас Предстоятель УГКЦ старанно проінструктував своїх священників про межі пастирського служіння активістам та їх участі в мирних демонстраціях. Тому 19 лютого він видав принципи, якими греко-католицькі священнослужителі повинні керуватися в такому служінні, підкреслюючи роль священника, який має бути слугою передавання віри, «образу Христа - Доброго Пастиря, який присутній і діє серед свого народу». Як члени духовенства є «обличчям Церкви», вони повинен сповняти своє покликання відповідно до її вчення. Отже, головний обов'язок душпастиря є проголошення Христового Євангелія, Таїнств, молитовне провадження вірних та служіння потребуючим: «Церква є активним учасником соціальних неполітичних процесів, тому священник не має право бути лідером

політичних дій чи виголошувати політичні промови».

«Покликання пастора - у всіх щоденних питаннях не відмовитися від вірних і бути з ними», - наголосив Верховний Архієпископ УГКЦ. Варто зазначити, що 25-27 лютого 2014 року в Яремчі, що на Івано-Франківщині, з ініціативи УГКЦ відбувалося навчання для греко-католицьких священників, котрі готуються стати військовими капеланами. Крім цього, Блаженніший Святослав написав листа Міністру оборони України, в якому пропонував служіння свого клиру, якщо це буде необхідно.

Один із чудових дарів Івана Павла II, як духовного провідника, була його здатність надихнути і переконати слухача, що його чи її молитва може змінити ситуацію, навіть якщо сили противника переважають. Блаженніший Святослав сприяв аналогічним перетворенням українських протестувальників на Євромайдані. У своєму Пастирському посланні на Великий піст він написав до вірних:

«Складні часи можуть настати для нас. Ми повинні бути готовими до економічних жертв, які вимагатимуть терпіння та наполегливості з нашого боку».

Урешті-решт, як показує в біографії Папи Івана Павла II Джордж Вайгель, Святіший Отець обійшов бюрократію Д е р ж а в н о г о Секретаріату і встановлену ним «східну політику» (політика, що провадилася східним комуністичним блоком) і захопив нові можливості для морального переконання та міжнародної дипломатії в боротьбі проти атеїстичного матеріалізму і політичного гніту. Б л а ж е н н і ш и й Святослав, виступаючи в ефірі державного телебачення, не одноразово заявляв, що «потрібно використовувати будь-яку можливість для мирного врегулювання конфлікту... Проте кожен громадянин повинен бути готовим стати на захист незалежності та суверенітету України». На відміну від деяких експертів, які вважають, що потрібно поділити українську державу на

**(Продовження на ст. 23)**

# Блаженніший Святослав (Шевчук) говорить правду світській владі

(продовження з попередньої сторінки)

«Східноросійськомовну» і «Західноукраїномовну», Глава Церкви закликає до національної єдності. «Ми - різні, але ми не розділені», - так вважає він, кажучи про різні мови, етнічні групи і релігії, що притаманна нації, що налічує 44 млн 60 тис. громадян. Протягом останніх трьох з половиною місяців він постійно співпрацював з іншими релігійними лідерами в Україні, що входять до складу ВРЦіРО, яка не тільки стала миротворцем,

але й рішуче виступила проти сепаратистської пропаганди.

Останніми тижнями Глава УГКЦ проводить дипломатичні перемовини з релігійними і світськими лідерами світу. В одному з листів, який було надіслано Католицькій Єпископській Конференції Європи, Сполучених Штатів Америки і Канади (де є великі громади емігрантів українців), а також Англійському

примасу і Генеральному секретарю Всесвітньої лютеранської Федерації він просить їх бути солідарними з українцями у молитві за Україну, яка бореться за суверенітет. В іншому листі до високопоставлених чиновників ЄС він закликав їх не допустити, щоб «центр Європейського континенту – Україна - була знищена». У цих зусиллях Блаженніший Святослав виступає найперше як

пастир. Його вчення не визначається націоналізмом чи перебільшеним патріотизмом, а мотивується силою благочестя і турботою про благо Церкви і про загальне благо.

Michael J. Miller, «The catholic world report»

Переклала Руслана Ткаченко

<http://news.ugcc.org.ua>

## Глава УГКЦ: «Єднаймося, бо ми – єдиний народ і єдина Україна»

Субота, 08 березня 2014

Отець і Глава Української Греко-Католицької Блаженніший Святослав (Шевчук) узяв участь у телевізійному проекті «Україна єдина» телеканалу «1+1».



«Ми пережили найхолоднішу і найскладнішу зиму в історії незалежної України, коли побачили смертоносне обличчя гріха. Але тепер, коли починається весна, ми чуємо, як з глибин української землі через древнє коріння до нас прибуває животворна сила, - сила Духа Святого, який оживляє нас у час усього Великого посту», - сказав Предстоятель УГКЦ до українського народу.

Він просить задуматися над тим, що «усі ми є різні, як і є різними листочки на кроні древнього українського дуба, але всі ми – діти однієї й тієї самої землі, того самого народу».

«Єднаймося, бо ми – єдиний народ і єдина Україна», - закликав Глава Церкви.

У проекті, зокрема, також взяли участь Шейх Ахмед Тамім, Муфтії України, голова Духовного управління мусульман України, який народився в Лівані, та єпископ Ірпінський Климент УПЦ. Усі вони закликали до єдності нашої країни.

Департамент інформації УГКЦ  
<http://news.ugcc.org.ua>

23 березня 2014 р.

23

ШЛЯХ

# У 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка Майдан скандував: «Церква єдина!»

9 березня 2014

У неділю, 9 березня, відбулися урочисті заходи зі вшанування 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка.

У Києві урочистості розпочалися покладанням квітів до пам'ятника Т.Шевченку. У парку ім.Т.Шевченка відбулося урочисте вшанування за участю активістів Майдану, керівників держави, офіційних осіб, представники Церков і релігійних організацій України, дипломатичного корпусу, громадськості. Серед духовенства: представники УПЦ (МП), УПЦ КП, УГКЦ, УАПЦ, вірмен, мусульман, протестантів.

«Ми сьогодні прийшли, щоб віддати шану і схилити голови перед головним Героєм України – Тарасом Григоровичем Шевченком. Наш великий пророк двісті років веде свій народ від неволі до волі, він веде нас до справжньої сильної країни. Країни, якою будуть пишатися всі українці, де б вони не жили – тут чи за її межами. Зараз його слово правди, слово віри допомагає нам розбудувати Україну, відновлювати українську

владу, припиняти розбрат і протистояння. Його слово допомагає нам відновлювати вщент зруйновану економіку. І коли сьогодні агресор загрожує нашій землі, наш Тарас разом з нами в нашому строю. І з ним, з його «борітеся - поборете», яке стало нашим гаслом, нашою зброєю, ми переможемо. Тому що з нами правда, з нами – Бог, з нами Україна, і з нами – наш Великий Тарас. Я дякую Богу за те, що він дарував Україні великого пророка. Слава Богу! Слава Великому Тарасу! Слава Україні!», сказав у своїй промові Виконуючий обов'язки Президента України Олександр Турчинов. Серед промовців були Глави українських Церков і релігійних організацій. У своєму виступі Предстоятель УПЦ КП Патріарх Філарет розповів про неоціненний внесок Тараса Шевченка в історію України, про актуальність його слів, піддав різкій критиці агресію Росії на території України і закликав народ мужньо і з Богом відстоювати неподільність української землі. Патріарх Філарет висловив впевненість, що перемога буде за Україною і в цьому повинні їй допомогти

США і Європа, які сьогодні є союзниками незалежної України.

«Що є основою нашої перемоги? Це непереможний дух народу. Той дух, який подолав страх смерті. І ви свідки того, як тут снайпери убивали українців, а вони не боялися смерті. То ви думаєте, що наш народ не зможе захистити свою Батьківщину? Зможе. У нас є ще правдиві гаранті. Це Сполучені Штати Америки і Великобританія, які не відмовляються бути гарантами недоторканості нашої української території. Ми звертаємося до них як до гарантів, виконати свій обов'язок не тільки перед українським народом, а перед світом. Бо якщо ви не захистите територіальну недоторканість України, то хто буде вам вірити у майбутньому, хто буде довіряти міжнародним договорам? Тому честь США і Великобританії вимагає захистити нашу територіальну цілісність. Але ми, дорогі браття і сестри, насамперед повинні покласти надію на самих себе. Ми повинні робити все. Щоб наша держава була демократичною, не доторканою, вільною», – наголосив



у зверненні до зібраних на Майдані людей Патріарх Філарет.

Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) під час промови на Майдані назвав Тараса Шевченка пророком, голос якого відкриває нам двері свободи і щастя на своїй рідній землі. Першоєрарх попросив усіх молитися за нашу землю, яка дала нашому народу і цілому світові такого великого пророка.

«Молімося за неподільність нашої землі. За те, щоб Господь Бог оберігав усіх нас від лиха війни і нового кровопролиття. А наш Тарас нехай будить наші серця і наше сумління словом вічного Воплоченого люблячого Бога батьків наших. Дуже прошу вас не припиняти молитви, бо перед нами ще довгий шлях, коли ми скажемо, що український народ переміг на своїй землі», – попросив Глава УГКЦ.

**(Продовження на ст. 25)**



# У 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка Майдан скандував: «Церква єдина!»

(продовження з попередньої сторінки)

Від Української Православної Церкви участь в урочистостях взяли: Місцєблжуститель Київської митрополічної кафедри митрополит Чернівецький і Буковинський Онуфрій, Керуючий справами УПЦ митрополит Бориспільський і Броварський Антоній, митрополит Переяслав-Хмельницький і Вишневський Олександр. У промові представника УПЦ (МП) йшлося про те, що Митрополит Володимир (Сабодан) є великим поціновувачем творчості Тараса Шевченка. У нього є видатна колекція творів українського патріотамитця.

Після виступів очільників Церков Майдан скандував: «Церква єдина». Додамо, що за 47 років життя Тарас Шевченко пробув 24 роки у кріпацтві, 10 - на засланні, а решту - під наглядом жандармів. Але, попри це, він зміг проявити себе як

різнобічно обдарований митець - поет, прозаїк, драматург, художник, великий пророккої патріот Цукраїни.

В історичному розвитку України Шевченко - явище незвичайне як своєю обдарованістю, так і місцем у літературі, мистецтві, культурі.

У духовній історії України Шевченко посів і досі беззастережно посідає винятковемісце. Значення його творчої спадщини для української культури

важко переоцінити. Його "Кобзар" започаткував новий етап у розвитку української літератури і мови, а його живописна і граверська творчість стала визначним явищем не тільки українського, а й світового мистецтва. 9 березня у Києві і більшості міст України відбуваються офіційні заходи з нагоди 200-річчя від Дня народження українського генія.

<http://risu.org.ua/>

## Глава УГКЦ привітав Папу Франциска з першою річницею понтифікату

Четвер, 13 березня 2014

«Весь Божий народ з великою радістю згадує той день, коли Архиепископ з Буенос-Айреса, «майже з кінця світу», був покликаний Господом для виконання служіння апостола Петра», – пише у листі-вітанні до Святішого Отця Франциска, Папи Римського, Блаженніший Святослав (Шевчук), Глава УГКЦ. Вітання написано з нагоди першої річниці понтифікату Папи Франциска, який очолив Католицьку Церкву 13 березня 2013 року.

У листі Предстоятель УГКЦ подякував Папі за «таку важливу підтримку українського народу в останні кілька драматичних місяців».

Блаженніший Святослав підкреслив, що молитви Папи Франциска, а також його звернення до міжнародного співтовариства із закликом проявити солідарність з Україною зміцнили серця українського народу надією, що «Бог є з нами і промовляє до нас через Єпископа Рима».

Наприкінці Предстоятель УГКЦ від свого імені, від імені владик Синоду єпископів УГКЦ, духовенства, монашества і всіх мирян Української Греко-Католицької Церкви побажав наступнику апостола Петра многих літ.

Департамент інформації УГКЦ  
<http://news.ugcc.org.ua>

23 березня 2014 р.

# Папа Франциск запевнив, що зробить все для того, щоб зберегти мир у Східній Європі

Понеділок, 17 березня 2014

Сьогодні, 17 березня, Святіший Отець Франциск прийняв на особистій аудієнції Блаженнішого Святослава, Главу Української Греко-Католицької Церкви.

Блаженніший Святослав докладно розповів про події, які відбулися в Україні протягом останніх місяців. Було підкреслено, що УГКЦ у цей важкий час була зі своїм народом, пастирі разом із вірними пережили всю драму суспільного протистояння і продовжують служити своїм людям відповідно до їхніх потреб.



Окремо Предстоятель УГКЦ проаналізував міжконфесійні відносини в Україні та діяльність Всеукраїнської ради Церков і релігійних організацій. Він звернув увагу на зусилля релігійного середовища в збереженні громадянського миру, єдності та порозуміння між різними національними та релігійними спільнотами, що прагнуть у мирі втішатися суверенністю та незалежністю Української держави.

Папа Франциск висловив свою солідарність і близькість до народу України, його страждань та небезпек, які чигають на Українську державу останнім часом. Особливу увагу Святіший Отець приділив тим викликам, які стоять сьогодні перед Україною та УГКЦ. Папа запевнив Блаженнішого Святослава, що Апостольський Престол зробить все для того, щоб зберегти мир у Східній Європі, не допустити військового протистояння та небезпеки ескалації насилля і кровопролиття.

Блаженніший Святослав зокрема зазначив, що Українська Греко-Католицька Церква впродовж історії змогла вистояти переслідування та засвідчити вірність Христові завдяки єдності й повному сопричастю з Наступником апостола Петра. Саме Вселенський Архиєрей, за словами Глави УГКЦ, у минулому був опікуном і захисником Української Церкви й нашого народу, і такої підтримки з боку Папи Римського ми дуже потребуємо в цей непростий період свого буття.

При цьому Святіший Отець запевнив, що цієї опіки та підтримки Українській Греко-Католицькій Церкві зі сторони Святого Престолу ніколи не забракне. На завершення зустрічі Папа Франциск уділив Блаженнішому Святославу і всьому українському народові апостольське благословення.

Крім того, 17 березня Глава УГКЦ зустрівся з кардиналом Пароліном, Державним секретарем Ватикану.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua>

## Блаженніший Святослав порівняв священників УГКЦ в Криму з відважними українськими воїнами

Понеділок, 17 березня 2014

Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) звернувся до священників Одеського і Кримського екзархатів УГКЦ.

«Знаю, що ви і ваші родини зазнаєте різних невідгод та утисків, – йдеться у листі до священників. – Знаю, що отримуєте погрози, а для здійснення служіння

вам доводиться долати перешкоди, яких ще донедавна годі було комусь із нас собі уявити».

«У цих атаках нема нічого нового, – пише далі Глава УГКЦ. – Чуємо в них відгомін усього того, що зазнала наша Церква-мучениця ще в зовсім недалекому комуністичному минулому... Вам належить нині особлива шана і вдячність, що не піддаєтеся на

провокації, не впадаєте у відчай і паніку, але триваєте в молитві та у вірному виконанні своїх священничих обов'язків». Блаженніший Святослав зазначив, що подібно як всі громадяни України з тривогою і надією скеровують свої погляди на відважних українських вояків, «очі всієї нашої Церкви звернені до вас, дорогі отці».

Предстоятель УГКЦ доручив отцям

«перебувати в тісному зв'язку з правлячим єпископом-адміністратором і з ним координувати свої дальші кроки щодо здійснення душпастирських обов'язків у парафіях Одеського та Кримського екзархатів». Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua>

## Держдеп у справах релігій різко засудив переслідування священнослужителів в Криму

18 березня 2014

Голова Департаменту у справах релігій та національностей Міністерства культури України Володимир Юшкевич 18 березня оприлюднив заяву стосовно переслідувань священнослужителів на території Автономної Республіки Крим. У документі вимагається «припинити практику терору та забезпечити дотримання прав і свобод людини».

Голова Держдепу у справах релігій та національностей просить міжнародні

організації, громадськість допомогти убезпечити священнослужителів і віруючих від переслідування.

«Останнім часом на території Автономної Республіки Крим зафіксовані випадки переслідування священнослужителів різних конфесій, має місце безпрецедентне порушення прав у галузі свободи совісті та віросповідання, гарантування недоторканності особи. Як повідомляють засоби масової інформації, банди сепаратистів

разом із російськими окупаційними військами намагаються залякати громадян України на території АРК, принизити їх честь і гідність. Чиниться насилля над віруючими людьми, які завжди закликали до міжконфесійного миру та злагоди в автономії. Вимагаємо припинити практику терору та забезпечити дотримання прав і свобод людини. Звертаємося до міжнародних організацій, громадськості з проханням допомогти убезпечити священнослужителів і віруючих від

переслідування.

Кримбувімає залишитися регіоном, де мирно живуть і співпрацюють громадяни багатьох конфесій і національностей, толерують і поважають один одного. Переконані, що жодному агресорові не вдасться зруйнувати любов і злагоду в краї», – йдеться у зверненні Володимира Юшкевича, яке поширив сайт Міністерства культури України.

<http://risu.org.ua>

## April 2014 - Квітня 2014

### Happy Birthday!

#### З Днем народження!

April 1: Rev. Deacon Mr. Theophil Staruch  
April 7: Rev. Petro Zvarych  
April 7: Rev. Deacon Mr. Paul Spotts  
April 14: Rev. Taras Svirchuk, C.S.s.R.  
April 28: Rev. Ihor Royik

**May the Good Lord Continue to Guide  
You and Shower You with  
His Great Blessings.  
Многая Лита!**

**Нехай Добрий Господь  
Тримає Вас у Своїй Опіці  
та Щедро Благословить  
Вас. Многая Літа!**



### Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

#### Вітаємо з Річницею Священства!

April 7: Rev. Taras Svirchuk, C.S.s.R. (8th Anniversary)  
April 10: Rev. Roman Dubitsky (49th Anniversary)  
April 10: Rev. Edward Levandusky (49th Anniversary)  
April 10: Rev. Uriy Markewych (49th Anniversary)  
April 14: Rev. Volodymyr Klanichka (13th Anniversary)  
April 14: Rev. T. Frank Patrylak (52nd Anniversary)  
April 19: Rev. Evhen Moniuk (22nd Anniversary)  
April 27: Rev. Wasyl Bunik (21st Anniversary)

**May God Grant You Many Happy and  
Blessed Years of Service in the Vineyard of  
Our Lord!**

**Нехай Бог Обдарує Багатьма  
Благословенними Роками Служіння в  
Господньому Винограднику!**

### Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.  
Philadelphia, PA 19123

**Telephone:** (215) 627-0143

**E-mail:** [theway@ukrarcheparchy.us](mailto:theway@ukrarcheparchy.us)



*Established 1939*

**Online:** <http://www.ukrarcheparchy.us>

**Blog:** <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

**Facebook:** <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

**YouTube Channel:** <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

### THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;  
Ms. Teresa Siwak, Editor;  
Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.